29 - Le cose più importanti da apprendere secondo i rifugiati

Obiettivo: fornire alcune risorse per rilevare le opinioni dei rifugiati in merito alla lingua che impareranno: cosa pensano sarà facile o difficile apprendere e cosa ritengono sia più importante saper fare in italiano.

Al momento di decidere di imparare l’italiano, è essenziale chiedere ai rifugiati le loro opinioni. Queste infatti sono importanti se si chiede loro di impegnarsi a pieno nelle attività linguistiche da te preparate.

Sarà utile confrontare il loro punto di vista con le informazioni che potresti aver raccolto utilizzando ad esempio lo strumento 30 - *[Osservare le situazioni in cui i rifugiati hanno bisogno di usare la lingua del Paese ospitante](http://rm.coe.int/strumento-30-osservare-le-situazioni-in-cui-i-rifugiati-hanno-bisogno-/16807607c9)*. Le seguenti risorse dovranno essere adattate a seconda del contesto in cui lavori (in situazioni di transito, in un centro di seconda accoglienza, ecc.)

Alcuni gruppi di apprendenti potrebbero avere sufficienti competenze linguistiche per comprendere e rispondere alle domande di seguito elencate; tuttavia, se necessario, è opportuno prepararsi all’eventualità di doverle spiegare con gesti o con disegni.

**Alcune domande per rilevare le opinioni dei rifugiati**

Ora che sei arrivato in Italia, parliamo un po’ della lingua italiana.

1. Quali lingue sai già parlare?
2. Ti va di imparare l’italiano?
3. Ti sembra facile?
4. Lo capisci un po’?
5. Ti piace l’italiano come lingua?
6. Lo hai già studiato? Come lo hai imparato?
7. Quali parole conosci già in italiano?
8. Che cosa trovi facile e difficile in italiano?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Facile** | **Difficile** |
| La pronuncia |  |  |
| La scrittura nell’alfabeto latino |  |  |
| Capire le parole scritte |  |  |
| Ascoltare la radio/ guardare la TV |  |  |
| Parlare con qualcuno che conosci |  |  |
| Parlare con qualcuno che non conosci |  |  |
| Altro … |  |  |

1. Pensi che l’italiano sia una lingua interessante?
2. Vuoi imparare la lingua del Paese dove speri di andare?
3. Che cosa è importante per te imparare a fare in una nuova lingua?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Importante** | **Non importante** |
| **In qualsiasi contesto:** |
| Parlare con i nuovi vicini |  |  |
| Imparare la scrittura/ la forma scritta |  |  |
| Imparare le parole che si vedono per strada |  |  |
| Ascoltare la radio/ guardare la tv |  |  |
| Parlare con le persone nei negozi |  |  |
| Parlare con altri migranti |  |  |
| Usare Internet |  |  |
| Leggere i giornali |  |  |
| Divertirsi |  |  |
| **Dopo l’arrivo nel Paese ospitante** |
| Parlare con il personale della scuola dei figli |  |  |
| Parlare e scrivere per motivi di lavoro/ in contesti lavorativi |  |  |
| Parlare con i dottori |  |  |
| Parlare con il personale degli uffici amministrativi |  |  |
| Fare sport |  |  |
| Altro … |  |  |

12 Ti piace imparare da solo?

13 Come preferisci studiare?

**Nota**: le presenti domande sono da intendersi solo come guida per questo tipo di interazioni; non devono necessariamente essere usate tutte e se ne possono aggiungere altre (durata suggerita: massimo un’ora a gruppo).